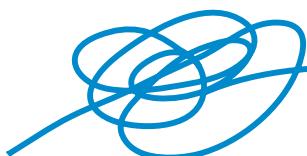




Diabetes-Airline-Checkliste

Einfach reisen. Alle Diabetes-Services der wichtigsten Fluggesellschaften auf einen Blick. Praktische Tipps für Reisen mit dem Flugzeug



einfach **gewinnt**



BAYER DIABETES-AIRLINE-CHEKLISTE



		Anmeldung und Mithnahme von Insulin und Therapiebedarf																							
		Service an Bord								Bord-apotheke								Rollstuhlservice							
Anmeldung und Mithnahme von Insulin und Therapiebedarf	Vorherige Anmeldung des Diabetes erwünscht	ja	nein	nein	nein	ja	nein	ja	ja	nein	ja	nein	nein	ja	nein	nein	ja	ja	ja						
	Mengenbegrenzung für das Insulin im Handgepäck ¹	ja	ja	ja	ja	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	ja	nein	nein	ja	ja	ja						
	Aufteilung von Insulin auf das Handgepäck eines Mitreisenden erlaubt (Schutz vor Verlust) ¹	ja	ja	ja	ja	ja	nein	ja	ja	ja	a. A.	nein	ja	ja	nein	ja	nein	nein	ja						
	Kühlmöglichkeit von Insulin an Bord	nein	nein	nein	nein	ja	nein	nein	nein	ja	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	(ja) ⁵						
	Temperierte Frachträume (über 4°C)	ja	ja	nein	ja	nein	ja	a. A.	a. A.	ja	a. A.	ja	ja	ja	ja	ja	nein	a. A.	ja						
	Anmeldung der Gepäckmitnahme in temperierten Frachträumen notwendig	a. A.	ja	/	nein	/	nein	a. A.	ja	a. A.	a. A.	nein	a. A.	a. A.	a. A.	/	a. A.	ja							
	Diabetikermenü erhältlich	ja	ja	nein	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja	ja ³	ja	ja	ja	ja	ja	ja							
	Zusatzkosten für Diabetikermenü	nein	7-15 €	/	nein	nein	14 €	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein						
	Menü-Vorbestellung: Std. vor Abflug	48-72	48	/	24	48	48	48	24	24	24	24	48	24	24	24	24	24	4						
	Schulung des Bordpersonals auf Diabetes	ja	ja	ja	ja	ja	ja	a. A.	ja	ja	a. A.	ja	ja	ja	nein	a. A.	nein	a. A.	ja						
Bord-apotheke	Blutzuckermessgerät	ja	ja	ja	ja	ja	ja	a. A.	ja	nein	a. A.	nein	ja	nein	nein	a. A.	ja	a. A.	ja						
	Glukagon-Notfallset / Glucoselösung	ja	ja	ja	ja	ja	ja	a. A.	ja	ja	a. A.	ja ³	ja	ja	nein	a. A.	nein ⁴	a. A.	nein						
	Traubenzucker	ja	nein	nein	ja	nein	nein	a. A.	ja	nein	a. A.	nein	nein	ja	nein	a. A.	nein	a. A.	ja						
	Rollstuhlservice bis zum Sitzplatz / Anmeldung: Std. vor Abflug	ja/48	ja/8	ja/3	ja/a. A.	ja/48	ja/48	ja/48	ja/48	ja/48	a. A.	ja/72	ja/a. A.	ja/24	ja/36	ja/a. A.	ja/48	ja/4							
	Beförderung passagiereigener Rollstühle ² / Anmeldung: Std. vor Abflug	ja/48	ja/8	ja/3	ja/48	ja/48	ja/48	ja/48	ja/48	ja/48	ja/48	ja/72	ja/a. A.	ja/48	ja/36	ja/a. A.	ja/5 Tage	ja/4							
Rollstuhlservice	Zusatzkosten	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein	nein							

Deutsche Fluggesellschaften

Europäische Fluggesellschaften

Internationale Fluggesellschaften

a. A.: Anfrage bei der Fluggesellschaft erforderlich.

1 Aufgrund der EU-Sicherheitsbestimmungen dürfen Behältnisse mit Flüssigkeiten im Handgepäck nur bis zu 100 ml fassen. Bei größeren Flüssigkeitsmengen und zum Transport von Spritzenbesteck ist an der Sicherheitskontrolle ein ärztliches Attest nötig, das bescheinigt, dass es sich um persönlich benötigtes medizinisches Material handelt.

2 Bitte teilen Sie Ihrer Fluggesellschaft bei Anmeldung die Maße, das Gewicht und die Art des Rollstuhls mit.

Wichtiger Hinweis: Rollstühle oder andere batteriebetriebene Mobilitätshilfen können vom Transport ausgeschlossen werden. Bitte informieren Sie sich vorab bei Ihrer Fluggesellschaft.

3 Nur auf Interkontinentalflügen

4 20% GIC 20ml ist verfügbar

5 4 Std. vor Abflug anmelden

* American Airlines: Stand Juli 2011

Stand: Juni 2012.

Alle Angaben ohne Gewähr. Änderungen durch die Fluggesellschaften vorbehalten. Bitte informieren Sie sich vorab bei Ihrer Fluggesellschaft.

10 TOP-TIPPS FÜR FLUGREISENDE MIT DIABETES



Handgepäck-Checkliste

Nichts vergessen? Die nachfolgenden Utensilien sollten im Reise-Handgepäck keinesfalls fehlen:

- Blutzuckermessgerät
- Blutzuckerteststreifen (doppelte Menge als eigentlich für die Reisedauer benötigt)
- Insulinvorrat (kühl aufbewahren)
- Insulinpens und -spritzen
- Stechhilfe und ausreichende Anzahl an Lanzetten
- Keton-/Acetonteststreifen
- Internationaler Diabetiker-Ausweis*
- Ärztliche Bescheinigung für das Mitführen von Insulin, Spritzen etc.*
- Blutzuckertagebuch*
- Diabetes Dolmetscher*
- Glukagon-Notfallset
- Traubenzucker
- Snacks, z. B. in Form von Trockenobst, Zwieback, Keksen

Vor Flugantritt

- 1 Nehmen Sie ausreichend Blutzuckerteststreifen und Insulin mit (doppelte Menge als eigentlich für die Reisedauer benötigt).
- 2 Lassen Sie sich von Ihrem Arzt ein Attest in deutscher und englischer Sprache ausstellen, falls möglich zusätzlich in der Sprache des Reiselandes. Damit können Sie auch weiterhin Insulin, Spritzen, Pens, Pumpen und alle weiteren notwendigen medizinischen Geräte mit an Bord führen. (Vordrucke bestellbar bei Bayer*)
- 3 Informieren Sie sich über die aktuell geltenden Sicherheitsbestimmungen, z. B. bezüglich Flüssigkeiten im Handgepäck. Für Flüge in die USA sind verschlossene Originalverpackungen für das Insulin und sonstigen Therapiebedarf vorgeschrieben.
- 4 Ihr Insulin und alles, was Sie für Ihre Diabetestherapie benötigen, sollten Sie sicherheitshalber im Handgepäck bei sich führen.
- 5 Viele Airlines bieten auf ihren Flügen spezielle Diabetiker-Menüs an, die allerdings rechtzeitig vor Reisebeginn bestellt werden müssen (siehe BAYER DIABETES-AIRLINE-CHECKLISTE).



Während des Fluges

- 6 Bei Flügen nach Westen (z. B. USA) werden die Tage länger. Der Insulinbedarf kann unter Umständen steigen. Geht die Reise hingegen nach Osten (z. B. Asien), so verkürzen sich unterwegs die Tage und der Insulinbedarf sinkt. Fragen Sie Ihren Arzt!
- 7 Bei einer leichten Unterzuckerung während der Reise helfen Cola, Glukose-Gel oder Traubenzucker.
- 8 Bewahren Sie Insulin kühl auf, entweder im Kühlschrank der Bordküche oder in einer selbst mitgebrachten Kühlertasche (siehe BAYER DIABETES-AIRLINE-CHECKLISTE).
- 9 Stehen Sie häufig auf und trinken Sie viel.
- 10 Grundsätzlich gilt: Während längerer Flugreisen alle drei Stunden den Blutzucker messen! Eine regelmäßige Selbstkontrolle, z. B. mit dem Blutzuckermessgerät CONTOUR® Next System von Bayer, ermöglicht die rechtzeitige Anpassung der benötigten Insulinmenge oder eine Korrektur des Blutzuckerspiegels durch Traubenzucker.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich die Sicherheitsbestimmungen für Airlines und Flughäfen ändern und verschärfen. Deswegen sollten Sie sich vor Reisebeginn nach den aktuellen Vorschriften erkundigen.

DER BAYER DIABETES SERVICE RUND UM DAS THEMA REISEN

Wir möchten Ihnen das Reisen mit Diabetes so einfach wie möglich machen. Dafür bieten wir Ihnen zahlreiche kostenfreie Services, wie z. B.:



- **Einfach praktisch:**

Diabetes Dolmetscher im Hosentaschenformat mit wichtigen Begriffen rund um Diabetes in 11 Sprachen

- **Einfach sicher:** Ärztliche Bescheinigung zum Mitführen von Insulin, Spritzbesteck und Lanzetten auf Flugreisen



- **Einfach vorsorgen:** Internationaler Diabetikerausweis mit Erste-Hilfe-Maßnahmen in sieben Sprachen gibt Helfern im Notfall wichtige Hinweise



Melden Sie sich jetzt an – und nutzen Sie unsere Serviceleistungen. Einfach im Internet für den kostenlosen „Mein Diabetes Service“ registrieren und das Bestell- und Downloadcenter nutzen:
<https://www.bayerdiabetes.de/registrierung.php>

Bayer Diabetes Service:

Telefon: 0800/50 88 822 (kostenfrei)
E-Mail: info@bayerdiabetes.de
www.bayerdiabetes.de

Airline-Service-Kontakte

Air Berlin

Service-Tel. 01805 / 737 800* · www.airberlin.com

Condor

Service-Tel. 01805 / 76 77 57* · www.condor.com
(Kundenservice für Sonderreservierungen,
Telefon 06171/6 98 89 78)

Germanwings

Service-Tel. 0900 / 19 19 100** · www.germanwings.com

Lufthansa

PRM-Hotline des Medical Operation Center
Tel. 069 / 69 65 50 79
spezialservice@dlh.de · www.lufthansa.de

SunExpress

travelcenter@sunexpress.com · www.sunexpress.de

TUIfly

Service-Tel. 0900 / 1000 2000*** · www.tuifly.com

Air France

Service-Tel. 01805 / 830 830* · www.airfrance.de
(„Saphir-Service“ für hilfsbedürftige Passagiere,
Telefon 01805 / 05 49 11)

Austrian Airlines

specialcases@austrian.com · www.austrian.com

Iberia

Service-Tel. 01805 / 44 29 00* · www.iberia.com

KLM Royal Dutch Airlines

Service-Tel. 01805 / 25 47 50* · www.klm.de
KLM Cares für hilfsbedürftige Personen:
Tel. 00 800 / 55 62 27 37 · klmcares@klm.nl

SAS Scandinavian Airlines

Service-Tel. 01805 / 11 70 02* · www.flysas.com

Swiss International Air Lines

Service-Tel. 01803 / 00 03 37* · www.swiss.com
(Rollstuhlservice bis zum Sitzplatz: Anmeldung über
Medical Services Swiss, Tel. +41 58 584 68 33)

American Airlines

Service-Tel. 01805 / 113 709* · www.americanairlines.de

Cathay Pacific

Service-Tel. 01805 / 288 285* · www.cathaypacific.com/de
fra_customersales@cathaypacific.com

China Airlines

Service-Tel. 069 / 29 70 58-0 (Mo-Fr)
info@china-airlines.de · www.china-airlines.de

Japan Airlines

Service-Tel. 01802 / 22 87 00 · www.de.jal.com

Qantas

Service-Tel. 0421 / 69 64 11 00 · www.qantas.com

Singapore Airlines

Service-Tel. 069 / 7195 200 · www.singaporeair.com
fra_reservations@singaporeair.com.sg